

Nel numero 2 del 2011 della nostra Rivista, proponiamo un originale contributo di Barbara Arrighetti sulla terminologia in campo finanziario: un percorso davvero utile per chi studia questo settore, caratterizzato anche da una vena ironica molto efficace.

Altro lavoro proposto è l'articolo di Cristina Dodich sulla traducibilità e intraducibilità dei termini nel settore della green economy. Si tratta di una disamina molto articolata e ricca di spunti di riflessione, peraltro corredata da interessanti riferimenti bibliografici on-line e off-line.

Il testo di Paolo Lantieri si colloca nell'ambito della terminologia utilizzata nel campo sanitario e più nello specifico in quello ospedaliero. Propone il tema del barrier nursing, spiegando in modo chiaro gli aspetti che concernono la trasmissibilità delle patologie all'interno di un nosocomio.

Infine, a chiudere questo numero, una mia intervista a Francesco Urzì, traduttore presso il Parlamento Europeo dal 1982, nonché autore del Dizionario delle Combinazioni Lessicali pubblicato nel 2009, che risponde ad una serie di quesiti sulla relazione tra terminologia, lessicografia e traduzione.

Come sempre, abbiamo cercato di variare la nostra scelta dei settori oggetto di analisi e studio, in modo da offrire ai nostri lettori, sotto il profilo sostanziale, un contributo diversificato di articoli. Continuare a fare ricerca, in questo periodo, nel nostro Paese, è una cosa che ci rende molto orgogliosi, e ci auguriamo di poter proseguire nelle nostre numerose attività che da anni conduciamo con grande entusiasmo e buona volontà. Un ringraziamento va agli autori degli articoli, alla Redazione della Rivista e ai nostri lettori che continuano a seguirci numerosi.

Antonella Distante

Direttore della Rivista